



Briuselis, 2019 m. gegužės 27 d.
(OR. en)

9567/1/19
REV 1

Tarpinstitucinė byla:
2008/0140(CNS)

SOC 381
ANTIDISCRIM 13
JAI 564
MI 463
FREMP 73

ATASKAITA

nuo:	Pirmininkaujančios valstybės narės
kam:	Nuolatinų atstovų komitetui (COREPER I) / Tarybai
Ankstesnio dokumento Nr.:	14253/18
Komisijos dok. Nr.:	11531/08 SOC 411 JAI 368 MI 246 - COM(2008) 426 final
Dalykas:	Pasiūlymas dėl Tarybos direktyvos, kuria įgyvendinamas vienodo požiūrio į asmenis, nepaisant jų religijos ar tikėjimo, negalios, amžiaus arba seksualinės orientacijos, principas – Pažangos ataskaita

I. IVADAS

2008 m. liepos 2 d. Komisija priėmė pasiūlymą dėl Tarybos direktyvos, kurios tikslas – išplėsti apsaugą nuo diskriminacijos dėl religijos ar tikėjimo, negalios, amžiaus arba seksualinės orientacijos apimant ne tik užimtumo, bet ir kitas sritis. Papildant esamus šios srities EB teisės aktus¹, siūloma horizontaliąja Vienodo požiūrio direktyva būtų uždrausta diskriminacija pirmiau minėtais pagrindais šiose srityse: socialinės apsaugos (įskaitant socialinį draudimą ir sveikatos priežiūrą), švietimo ir galimybių naudotis prekėmis bei paslaugomis (įskaitant aprūpinimą būstu).

¹ Visų pirma Tarybos direktyvas 2000/43/EB, 2000/78/EB ir 2004/113/EB.

Didelė dauguma delegacijų iš principo palankiai įvertino pasiūlymą, daugelis iš jų pritarė tam, kad juo siekiama užbaigti kurti esamą teisinę sistemą, reglamentuojant su visais keturiais diskriminacijos pagrindais susijusius klausimus, taikant horizontalųjį požiūrį.

Dauguma delegacijų pareiškė, kad Europos Sąjungoje svarbu propaguoti vienodo požiūrio taikymą kaip bendrą socialinę vertybę. Kelios delegacijos ypač pabrėžė pasiūlymo reikšmę įgyvendinant JT neįgalųjų teisių konvenciją. Tačiau kai kurios delegacijos pageidautų platesnio užmojo nuostatų dėl negalios.

Nors tam tikros delegacijos pabrėžė, kad svarbu kovoti su diskriminacija, iš pradžių jos abejojo dėl Komisijos pasiūlymo reikalingumo, nes, jų nuomone, šiuo pasiūlymu pažeidžiama nacionalinė kompetencija tam tikrais klausimais ir jis prieštarauja subsidiarumo bei proporcingumo principams. Be to jos toliau abejoja, ar į taikymo sritį reikia įtraukti socialinės apsaugos ir švietimo sritis.

Kai kurios delegacijos taip pat prašė pateikti paaiškinimų ir pareiškė susirūpinimą visų pirma dėl teisinio tikrumo stokos, kompetencijų pasidalijimo ir pasiūlymo praktinio, finansinio bei teisinio poveikio.

Dvi delegacijos laikosi bendros išlygos dėl paties pasiūlymo.

Kol kas visos delegacijos toliau laikosi tikrinimo išlygos dėl šio teksto.

CZ, DK ir UK toliau laikosi parlamentinio tikrinimo išlygos. Komisija patvirtino, kad šiame etape ji laikosi pirminio pasiūlymo ir toliau laikosi tikrinimo išlygos dėl bet kokių pasiūlymo pakeitimų.

2009 m. balandžio 2 d. Europos Parlamentas priėmė nuomonę² pagal konsultavimosi procedūrą. 2009 m. gruodžio 1 d. įsigaliojus Lisabonos sutarčiai, šiuo metu pasiūlymui taikomas Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 19 straipsnis, todėl Europos Parlamentui *pritarus*, būtinas vieningas balsavimas Taryboje.

² Žr. dok. A6-0149/2009.

II. TARYBOS DARBAS PIRMININKAUJANT RUMUNIJAI

Socialinių klausimų darbo grupė toliau nagrinėjo pasiūlymą³, remdamasi pirmininkaujančios valstybės narės redakciniais pasiūlymais⁴, daugiausia dėmesio skirdama keliems klausimams, be kita ko, diskriminacijai dėl daugialypių pagrindų, diskriminacijai dėl sąsajų, nurodymui diskriminuoti, proporcingų skirtingų sąlygų taikymui, galimybėms naudotis prekėmis bei paslaugomis ir prieinamumui. Pirmininkaujanti valstybė narė taip pat suderino tekstą pagal dabartinius teisės aktų rengimo principus.

a) Išsamesni pagrindinių sąvokų paaiškinimai

i) Diskriminacija dėl daugialypių pagrindų (2 straipsnio 3-a dalis ir 12ab konstatuojamoji dalis)

Delegacijoms pateikus informaciją, pirmininkaujanti valstybė narė pasiūlė šią sąvoką įtraukti į atskirą dalį ir suderino terminus, terminą „daugialypė diskriminacija“ pakeisdama terminu „diskriminacija dėl daugialypių pagrindų“. Kai kurios delegacijos pareiškė abejonių dėl diskriminacijos dėl daugialypių pagrindų sąvokos susiaurinimo pasiūlyme nustatant keturis pagrindus. Tačiau gegužės 16 d. darbo grupės posėdyje didžioji dauguma delegacijų sutiko su pakeitimais, padarytais dėl pirmiau minėtos sąvokos.

ii) Diskriminacija dėl sąsajų (2 straipsnio 2 dalies d-a punktas ir 12a konstatuojamoji dalis)

Pirmininkaujanti valstybė narė į 2 straipsnio 2 dalį įtraukė naują pastraipą dėl sąvokos „diskriminacija dėl sąsajų“, kuri buvo įtraukta į konstatuojamąsias dalis ankstesniuose diskusijų etapuose. Pirmininkaujančios valstybės narės pasiūlymas sulaukė plataus pritarimo. Tačiau viena delegacija išreiškė susirūpinimą dėl apibrėžties „diskriminacija dėl sąsajų“ perkėlimo į nacionalinę teisę, laikydamasi nuomonės, kad yra vartojamas ir veiksmazodis „susieti“, ir „manyti“.

³ Posėdžiai įvyko balandžio 2 d. ir gegužės 16 d.

⁴ Dok. 7852/19 ir 8812/19.

iii) Nurodymas diskriminuoti (2 straipsnio 2 dalies d-b punktas)

Sąvoka „nurodymas diskriminuoti“ įvesta naujoje 2 straipsnio 2 dalies pastraipoje. Pirmininkaujanti valstybė narė paaikškino delegacijoms, kad ši sąvoka neturi oficialios apibrėžties, tačiau ji yra įtraukta į kitas galiojančias vienodo požiūrio direktyvas, kad apsauga nuo diskriminacijos būtų visapusiškesnė. Taip pat nustatyta, kad tai yra sritis, kuri gali būti plėtojama remiantis jurisprudencija.

b) **Proporcingu skirtingu sąlygu taikymas (2 straipsnio 7 dalis, 15 ir 15a konstatuojamosios dalys)**

Daugelis delegacijų išreiškė tvirtą norą užtikrinti, kad pasiūlymas atitiktų JT neįgaliųjų teisių konvencijos reikalavimus, ir supaprastinti tekstą. Siekdama šio tikslo pirmininkaujanti valstybė narė taip pat pasiūlė išbraukti dalį, susijusią su proporcingu skirtingų sąlygų taikymu dėl amžiaus ir negalios teikiant finansines paslaugas. Taip įvyko dėl išsamių diskusijų dėl galimybės leisti taikyti proporcingas skirtingas sąlygas remiantis aktuariniais principais ir statistiniais duomenimis, nebūtinai siejant asmens sveikatos būklę su jo negalia. Vis dėlto kelios delegacijos išreiškė abejonių dėl išbraukimo nurodydamos, kad šis klausimas jau buvo nagrinėjamas ankstesniuose pasiūlymo svarstymo etapuose ir kad svarbu išlaikyti šias nuostatas dėl draudimo, bankininkystės ir kitų finansinių paslaugų. Pirmininkaujanti valstybė narė padarė išvadą, kad ši nuostata turėtų būti aptarta išsamiau ir tobulinama.

c) **Galimybės naudotis prekėmis ir paslaugomis (3 straipsnio 1 dalies d punktas)**

Nuostatoje dėl galimybių naudotis prekėmis ir paslaugomis pirmininkaujanti valstybė narė pasiūlė išbraukti tekstą „kurios yra siūlomos kitoje nei privataus ir šeimos gyvenimo srityje“, ir palikti tik dalį, kurioje rašoma: „kurios yra prieinamos visuomenei“. Šis pasiūlymas suformuluotas po diskusijų dėl galimybių siūlyti prekes ir paslaugas privataus gyvenimo srityje kartu ir toliau skelbiant apie jas viešai (pvz., socialiniuose tinkluose ir platformose) ir dėl to, ar tokios aplinkybės yra diskriminacija. Kelios delegacijos negalėjo pritarti siūlomam išbraukimui ir ragino grįžti prie ankstesnės formuluotės. Reikėtų tolesnių diskusijų dėl šios nuostatos.

d) **Nuostatos dėl negalios**

Pirmininkaujančios valstybės narės pasiūlyimuose buvo išsamiau patikslintos nuostatos dėl negalios ir visame tekste buvo suderintos nuorodos į JT neįgaliųjų teisių konvenciją. Visų pirma 20ab konstatuojamojoje dalyje dar labiau pabrėžta, kad svarbu neįgaliesiems užtikrinti tokį patį prieinamumą, kaip ir kitiems asmenims.

III. IŠVADA

Pirmininkaujant Rumunijai ne vienu klausimu padaryta apčiuopiama pažanga. Nepaisant plataus pritarimo siūlomos direktyvos tikslams, reikia atlikti techninį darbą ir tęsti politines diskusijas, kad Taryboje galėtų būti pasiektas reikiamas vieningumas.